

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 8 de juliol de 1933

Preu: 15 cts.-N.º 1500

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 » » »

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.
FIGUERES



SI NO TENIU ENCARA RADIO... I SI LA TENIU, PERO NO ESTEU SATISFETS...

...i si tot hi estant-ho, voleu conèixer les darreres novetats, visiteu el nostre establiment.
Som Representants Oficials de **PHILIPS RADIO**, i posem al vostre alcanç:
La garantia i l'organització del distintiu Philips.
La nostra especialització personal i el servei dels nostres empleats per aconsellar-vos francament en matèria de Radio.

REPRESENTANT OFICIAL
PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, número 13 :-: FIGUERES

VAQUERIA La Granja Badalló

Propietari: **JOSEP FERRAN**

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES

ESTALVI DINERS...

Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL

Especialitat en la
BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER INTERNATIONAL RADIO

BUENO KOLSTER QUE ES CALIDAD
BONITO KOLSTER QUE ES ELEGANCIA
BARATO KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 925

AGENTE DE VENTA:
JOSÉ MORELL
Monturiol, 20 FIGUERES

ATENCIÓ!

Criptes complertes de nova construcció treball sòlid i garantitzat

JOAQUIM CAMPS, Nord, núm. 46

Els marbres seran gravats per l'escultor

PINEDA, Carrer 14 d'abril, número 8

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Códol, 15



Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Buteta, Estòmac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió
indicada per als que sofreixen de l'Estòmag i Ventrell

VI FERRAN

Yodo tànic fosfatat
Tònic reconstituent i depuratiu



Garantia de bon despatx
DIPÓSIT DE BRAGUERS
Capilar Ferran Callicida Ferran
Tònic i regenerador del cabell Cura ulls de poll i durícies



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços
Exposició: Casa LLUIS GIFFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

Amb motiu del número 1.500

BROSTA DE LLOREER

Al Angel Trémols, soldat abrivat de la bona Premsa; en recordança enternida d'aquell «Sol Ixent» inoblidable...

Uns mots commemoratius? De tot cor!

Qui posseis el geni romà de la concisió lapidària. Una llegenda monumental, triomfal, mereixeria a fe LA VEU DE L'EMPORDÀ valentíssima. La nostra ploma, però, no és pas un cizell. La nostra ploma és germana bessona d'aquelles plomes d'ala de colomí que ens abellia clavar, de nens, al cor de sengle figó, pel grat de sentir-les gemegar, una volta lliurades a l'aire... Quin encantament! Qui sap si tota la música humil dels nostres poemes no serà en definitiva més que la perllongació del gemeguet d'aquelles plomes al vol?

I bé: deixeu-nos dir ara que ens plauria d'allò més el trobar-ne la més harmoniosa i fervent per tal d'ofrenar-la,—així una garlanda de brindis al volt de la clara copa,—a nostra perseverant, abnegada i ubèrrima VEU DE L'EMPORDÀ, en tan gloriosa i confortadora efemèride!

* * *

I vagi un altre record d'infantesa. La més alta de les nostres muralles aleshores la reservàvem pels coloms escampadissos. Cada matí el cel de Felanitx en perpellejava... Els nostres ulls eren *crits lluminosos* veient-los aletejar bo i fent pampallugues d'estelada. I heu-vos ací que el bo del rector Planes de Felanitx va ensenyar-nos un dia un colom dissecat, a dalt de sa llibreria, que va donar-nos calfreds heròics.

Veus?—feia el rector—El falcó va perseguir-lo unes cent trenta vegades. Va obrir-li el *gavata* més d'una dotzena. D'ell, però, només podé haver-ne alguns borrallons volanders. L'animaló de Déu anava a cercar-lo,—a *desafiar-lo*,—el falcó, adés a sa *Mola* adés cap a Sant Salvador... Es per çó que el veus *embalsamat* ací. Hom hi obria uns ulls com dos salers... Era l'*héroe!* Era el *Collar* dels coloms escampadissos! Molt més tard, l'exili va portar-nos al Panteó dels Invàlids. L'ombra de Napoleó hi planava. Bah! no arribà a commore'ns heròicament, com aquella bestiola alada. Li hauríem ofert cent trenta medalles comdecoratives! Tal com sona.

Bé. Voldreu creure que ara en pensar que la nostra volguda VEU DE L'EMPORDÀ porta guanyades (guanyades!) mil cincentes batalles en bon combat, tornem a sentir-nos l'infant meravellat de llavors? I no sabríem oferir-li millor presentalla d'efusiu, d'incondicional homenatge que una emoció consemblant...

* * *

Endavant! En continuació creixent. Renovellant-se sempre.

No pas com un paper més entre tanta paperassa escrita. (Ah! i quin diluvi de llot i de fel i verí se n'adolla!) No pas com un paper de *falsificadors* de l'erari del Verb; sinó com un calc, el més aproximat possible, de l'Eucaristia: sagrament de comunió i de concòrdia; aglutinant sobirà dels cors i les penses; convit humà i diví a l'universal convivència.

Que invadia tot temps i més cada volta, l'esplendor del seny tradicionalista i progressiu de la raça. Que perseveri, tenaç, en la sembra a voleig de la bona llavor. Que hi cremi inextingible la flama lul·liana.

Combat és la vida, i la lluita inel·ludible. Que la nostra VEU prengui per arma aquella Espasa de Sant Ignasi que Verdguer cantà amb accents inimitables:

I puig, noble cavaller,
me fas present de l'espasa,
vet-en aquí una de foc
que del cel te n'he baixada;
en lo puny hi ha una creu,
en la punta un doll de flama.

Los soldats que et donaré
duran tots bandera blanca,
lo nom de Jesús al pit,
l'amor de Jesús dins l'ànima...

Així restarà fidel als ideals màxims i maximalistes del seu mala-guanyat fundador, mort en la flor de la vida, dins un abrandament d'apostolicals fervors paulianes. Mort hem escrit? Rectifiquem: Ell és qui *anima* encara LA VEU DE L'EMPORDÀ! Ell pogué fer-se propis els mots testamentaris de l'Apòstol prosselitista entre tots: «Combati el bon combat, servi integral la fe, el curs de ma vida mortal toca a terme». Continua-me'l tu sense treva!! Continua'l si, VEU DE L'EMPORDÀ abrivada! I si vols un lema de justa cavallerivola, l'*Excelsior* d'En Maragall t'el brinda:

Vigila esperit, vigila,
no perdis mai el teu nord,
no et deixis d'ú a la tranquila
aigua mansa de cap port.
Perpinyà, 4 juliol de 1933.

Allunya't de tot paratge,
oblida't de tot regrés,
no s'acaba el teu viatge!
no s'acabarà mai més!
Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

Els pobles més avançats en tots els ordres respecten la religió i la consideren com un element de primer ordre per a la moralització dels ciutadans i per a l'harmonia de la col·lectivitat.

Havia d'ésser Figueres, la lliure, la tolerant, la oberta a tot vent europeu, on, per disposicions inexplicables—fora d'un sectarisme agut i un esperit de rancúnia rebaixador—de la batllia, els catòlics es vegessin privats de les cerimònies litúrgiques de llurs enterraments, de rebre el sant Viàtic, si no és portat en taxi i dels tocs de les campanes parroquials des de migdia a les 8 del matí del dia següent.

Quin honor per al nom sempre respectat de Figueres!...

'La Veu de l'Empordà' compleix avui el núm. 1.500

Es que podeu imaginar-vos estimats lectors del nostre periòdic LA VEU DE L'EMPORDÀ el que representen 34 anys de vida intensa, de nombres sortits de la impremta quinzenalment en sos 10 primers anys de la primera època i tots els dissabtes de cada setmana en els 24 de la segona època?

Pensaren que tot han estat flors les que s'han collit durant aquests anys?

Pensareu potsèr, que han estat tot escardots?

Ni una cosa ni altra en absolut, ja que si ens hem espinat amb els escardots, també hem pogut fruir alguna vegada els perfums suaus de les flors.

Que aquestes vegades han estat relativament poques?

Es veritat.

Portem més espines clavades al nostre cor, que no pas gotes de balm recollides de les aromoses flors.

Si aquestes espines fossin només dels adversaris, en sentiríem sens dubte un goig, ja que l'adversari mai no donarà altra cosa que espines i aquestes, gairebé sempre són inofensives per més que ell cregui el contrari; en canvi fan més mal les seves floretes, les quals duen amagat el verí al pregon de llurs calzes.

Les que vertaderament fan mal i queden clavades dolorosament, són les espines dels amics.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, però, va fent la seva via amb el cap ben alt i el cor batent sempre a l'impuls dels nostres ideals catòlics, de la religió, de la cultura i de la moral.

Mil cinc centes vegades LA VEU DE L'EMPORDÀ ha sortit al carrer defensant els amics i lluitant en contra de liberals, llinrepensadors, ateus, demagògs, anarquistes i de tots els enemics de la humanitat i està disposada a seguir lluitant en contra de tots i a favor sempre, repetim, dels ideals sans, de la cultura, de la religió i dels amics i partidaris.

Ara només cal, que totes les persones de bons sentiments, les qui estan renyides amb el llibertinatge i amb tota mena d'incultures i volen respirar en un ambient sà i agradable, que recolzin i vulguin veure en LA VEU DE L'EMPORDÀ el seu periòdic.

Totes les persones de bona voluntat, totes les qui senten els ideals catòlics per damunt de tot, deixant, si volen, el partidisme polític, totes les qui volen llegir un periòdic com cal i que signi a l'ensens un portany de llurs idearis, han de fer costat a LA VEU DE L'EMPORDÀ, la qual lluitant en contra de tots, jamai no s'ha doblegat, ni es doblegarà, i si avui celebra la seva 1.500 sortida, si ha romput llances en contra de l'enemic comú 1.500 vegades, s'ha de procurar que pugui seguir com avui injectant-li encara, una nova virió amb les suscripcions de totes les persones d'ordre i de pau.

Amb aquesta avinentesa no podem menys de recordar amb simpatia als qui la fundaren en la seva primera època, difunts tots ells, excepte el bon amic Sr. En Bonaventura Martí, sortosament avui vivent, qui en fou el seu Director.

D'una manera molt especial, però, devem recordar a l'infatigable sacerdot Mn. Marian de Macià i Llavanera, iniciador de la segona època l'any 1909, el qual morí alguns mesos després d'haver-se fet càrrec de la propietat i direcció del periòdic. Que els nostres llegidors li dediquin un bon record en llurs oracions.

Per últim ens cal felicitar l'actual propietari i director Mn. Lluís M.^a de Macià, per la constància que ha tingut en la continuació de l'obra del seu plorat germà, contra tota mena de contratemps així com també als simpàtics col·laboradors que ben sovint porten a les planes de LA VEU DE L'EMPORDÀ els seus bells i ardits articles.

ANGEL TRÉMOLS

Una excursió a Sant Pere de Roda

També enguany, com és costum en el Torn de Tarcis, hem fet l'excursió de final de curs, alguns amiguets juntament amb quelques bons acompanyants amb els que hem disfrutat de debò, tan pel gaudi del lloc, com per l'amigable i riallera conversa dels bons companys.

De bon matí prenem el primer tren que ens condueix a Vilajuiga. El dia es presentava bé i amb el bon humor i dalit propi dels joves, emprenem el camí muntanyós i costarut de Sant Pere de Roda.

El calor es fa sentir, però els més valents no semblen pas sentir-lo, car en C. Godoy envesteix la pujada talment com si fos una baixada; en Borrell tampoc vol ésser menys però se li fa necessari estirar de tant en quant la botella. Menys mal que a no tardar trobem ja la sospirada fontana, i podem alleugerir un poc la motxilla per el cor agre o gana que portàvem. Ens va venir de primera també una solemniat dutxa de cap que

ens servirem l'un a l'altre.

Per fi arribarem al suspirat Monestir i aquí en Borrell es guanyà la nota dominant de la festa, car l'assumpte dels dos rals fou objecte de l'humorisme de la tarda.

Una vegada visitat el Monestir i satisfeta la sed amb aquella aigua que refà de debò, alguns pujaren al pic de Sant Salvador per admirar el bell panorama de l'Empordà i maresma. Certament és un dels millors miradors de Catalunya.

Una volta al Monestir, preparàvem la gran dinada en mig de molta gresca. Qui parnil, qui bistecs, qui faves o truitades, fins mongetes i cigrons, no faltaven per la carpanta que portàvem.

Ja estem de retorn, caminals avall de la muntanya i aviat s'ovira La Vall, poblet aixèrit en mig de la vertent cap a la mar. Som ja a la platja i cal aprofitar-la per un bany que ens plagués d'allò més.

Satisfets i joiosos de tant plaenta excursió tornem a nostres llars bo i esperant que en torni un altre.

NARCIS SERAS.

Hores de goig i de turment

Solitud.

Serà en aqueixa hora matinera en que el sol comença a enlairar-se i al mateix temps que esvaeix les ombres que a la nit s'estenen sobre els cimals més alterosos com en les cloterades més pregones, esvaeix també la frescor del rou que unes mans de fada compassiva han anat escampant damunt les plantes assedegades.

O serà, potser, en aqueixa altra hora capvespral en que el sol va baixant lentament, majestuosament, fins amagar-se darrerra la última serralada de muntanyes llunyanes, mentre les ombres van creixent i avancen embolcallant-ho tot, com si un vel espès, espès, s'hi anés, estenent al damunt. Tanseval!

Tan si és la una com l'altre l'hora, mentre aneu caminant absort pels camins i corriols, una mateixa flaire de romanins i farigola us acompanya. La mateixa música llunyana de les esquelles, de la ramada pasturant, amb la seva repetició monòtona i acompassada us manté la imaginació en un estat d'ensomni. Tots els pensaments i les imatges més contradictòries, com les figures d'un film d'intimitat, van succeïnt-se en l'interior. Fets de tan llunyans, mig esborrats, es barrejen barrejerament al fet del darrer dia i amb altres fets com tants en tenim per evocar. Lligats com una garba heterogènia d'espiques del grà més estimat i de l'herba més danyina, que mantingués cohesionats una força invisible, així les imatges i els pensaments més oposats van giravoltant en un vertigen tumultuós i torturador.

I adés un sentiment plé de suavitat que us porta el record amable sota la evocació d'una hora feliç, dona a la vostra ànima l'impuls generós que us converteix en una flama d'efusió que embolcalla amorosament la recordança absent; ara es converteix en una malvolença o un odi insuportable, suggeridor de l'acció més inflamada del desig de venjança cruel, envers qui en aquell moment us semblaria gaudir en la complaença de fer-vos sentir una dissort punyent.

Així el vostre ésser, en un sacceig aturador va caminant errant com un autòmata, sotmès als vaivens violents que li imprimeix la vibració més viva de l'ànima, adés sota la impressió benèvola i sedant de creure's posseïdor plenament d'una vida il·lusionada, amb totes les clarors de l'albada prometedora de goigs infinits; ara amb l'aclaparament de sentir-se humiliat i vexat per aquella mateixa vida que semblaria complaure's en torturar-vos amb la contradicció i amb la ficció del procedir fredament, refinadament, ben lluny de l'abandonament, sota l'impuls generós i sense càlcul de qui es dona en una eclosió íntima de sentiments i de desigs...

Es endebades voler destriar unes emocions de les altres; és endebades voler tenir una visió precisa, angelical o demoníaca d'aquella il·lusió o turment absent. Quan més certament creieu haver establert una conclusió definitiva i indubitable, més intensa és la commoció que us sobta sota la fluctuació que esborra completament aquella visió.

I així, sotmès a una successió enervant de goigs i de turments, amb el cor freturós de claredats, aneu caminant errant i meditatiu, sense trobar mai l'ampla i desitjada carretera que no faci possibles els extraviaments dels camins i corriols, que tan aviat semblen conduir-vos depressa al lloc volgut, com alluyar-vos-en definitivament amb dolor, entre punxades despietades de les espines que hi trobeu.

KREUZER.

Segueix el malestar

Aneu al pla, al camp, a la muntanya i a la mar, i no trobareu en lloc un àtom de satisfacció; arreu sobreix el malestar, arreu escoltareu les mateixes paraules d'angoixa i veureu arreu cares allargades i sentireu un xixueig d'intranquil·litat enervadora.

D'ençà que patim els governs socialistes, tot va a daltabaix, tot es common talment com si volgués enrunar-se; els bastiments d'Espanya cruixen continuament; les llurs parets s'esquerden i per poc que això duri es produirà forçosament la catàstrofe.

Vagues en tots els rams i vagues sagnants, esclats de petards i de bombes que estabellen edificis i esquarteren cossos, atracaments a ma armada que acaben mantres vegades en sang, odi del pagès en contra del terratinent, aquest odi sembrat per companys d'altres, no nostres; la demagogia triturant la llibertat d'ensenyament, la llibertat de l'església; riudes d'or que es fonen, és a dir no que es fonen, sinó que surten de les caixes nacionals, per a emplenar diverses caixes particulars; en fi el malestar, l'odi, el terror i la mort.

El quadre és vertaderament horripilant i que fa posar els cabells de punta per poc que un hom el miri i el mediti.

I aquest quadre: Qui el pinta?

I aquest quadre: Qui l'emmarca?

El pinten el llibertinatge, la demagogia i la masoneria, que són qui vertaderament governen Espanya i Catalunya.

El pinten els redemptors del poble, els quals només saben redimir llurs butxaques.

El pinten els botxins de la llibertat verdadera, i l'emmarquen el socialisme i aquesta esquerra dictatorial, la qual, en la ranera de la seva agonia, no gosa anar a les eleccions i procura escanyar els pobles per a que l'acompanyin en la seva desastrada fi.

República, una República noble i honorada, si; una República de persecucions, de intoleràncies, de vexacions, no.

No és però la Monarquia ni la República, no és el Règim el culpable, no; els culpables són els governants.

Ens queixàvem de la passada dictadura.

No és encara pitjor la que tenim?

D'ençà que governen els socialistes, la pau i la tranquil·litat han desaparegut de la nostra terra i s'han produït tota mena d'estralls.

D'ençà del fuet dictatorial dels governs que patim actualment a Espanya i a Catalunya, el malestar es va extenent en totes les llars i hom espera amb el cap cot la sotragada que ha de enrunar la nació.

No vindrà, però, la reacció?

Es que som un poble degenerat?

Es que no hi ha homes a Espanya?

Es que ni amb una llanterna no es poden trobar homes governants i de consciència?

Segueix el malestar i és precis, és del tot necessari, que aquest malestar desaparegui si no volem que acabi amb nosaltres.

X.

Malalts de l'estómac i budells ¿volem curar? preneu

GASTROCALMIA

GASTROCALMIA

alleugera sempre

GASTROCALMIA

és el vostre remei

MODERNA FARMACIA
i LABORATORI

G. GARRIGA
(SUC. DE J. CUSI)

Prat de la Riba, 30-FIGUERES
TELÉFON N.º 7

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES

Les noces d'argent sacerdotals de Mossèn Tomàs Miralpeix.

Fou una gaia festa. A la revetlla, En Pep, l'hortolà de l'Asil, tocava la campana pregonant la festa pròxima.

A l'endemà, diada dels Sants Apòstols Pere i Pau, alguns autos, ocupats pels parents i amics de Mn. Tomàs; feren cap a l'Asil.

A les 11 començà l'ofici solemne, cantat per la capella de la parroquial. El celebrant, acompanyat dels reverends Diaques, que anaven revestits amb sumptuoses capes pluvials, i dels seus padrins D. Tomàs de Cendra i D.ª Faustina Cairó, Vda. Miralpeix, que ja ho foren quan el celebrant cantà missa per la mateixa Diada l'any 1908 a la parroquial d'Anglès, s'encaminaren a l'altar sant.

Abans del Credo, el P. Pau de Castelló, Provincial dels Caputxins a Catalunya, pronuncià un breu i bell panegíric del sacerdocí.

La capella era plena de fidels. A l'adoració de la Creu, es repartiren uns recordatoris molt escaients, que contenen una cromotipia al·lusiva a l'Any Sant.

Acabat l'ofici es prengueren algunes fotografies del celebrant i dels seus acompanyants.

El dinar transcorregué amb molta germanor. La presidència era formada pels padrins, el P. Pau de Castelló i el senyor Rector de la Catedral de Girona.

Els parlaments anaren a càrrec de Mn. Esteve Carbonés, que llegí la poesia dedicada a l'homenatjat, i que publiquem en aquestes mateixes pàgines.

Seguidament, la neboda del celebrant, Sra. Teodora Miralpeix de Tafanell, llegí el següent breu i tendre parlament:

RECORDS I REALITATS
Al meu padri Mn. Tomàs Miralpeix, amb motiu de les seves noces d'argent.

«Amagats entre els records de la meua infantesa, esfumant-se amb les inconsciències dels meus primers anys, hi veig un mafi lluminós del mes de juny, daurat i perfumat com una garba de ginesta. Un poble muntanyenc curull de joia, cares estimades que avui ja no ens rodegen, una església bellament engalanada, embaumada amb perfums de flors i misticismes d'incens; i vós, estimat padri, davant l'altar, amb el cor ple d'emoció i l'ànima rublerta de felicitat, anhelant el moment d'ésser consagrat ministre de l'Altíssim corredeemptor de la humanitat.

En aquell instant solemne els nostres cors bategaven a l'unison del vostre sentir. Tots estavem compenetrats de la sublimitat del vostre ministeri. I tots agraiem a Déu, el que us hagués escollit a vós—membre de la nostra família—com a pastor de les seves ovelles. Ja no ens sentiem tan sols en el nostre exili: veïem en vós un guia poderós, el far potentíssim que ens il·luminaria. I no sortirem defraudats en les nostres esperances... Han passat els anys portant-nos amalgamats il·lusions i desenganys, alegries i sofriments, angoixes i felicitats; i sempre i en tots moments hem acudit a vós i de vós hem obtingut un consell que ens guiés, una esperança que ens animés, l'avis savi que ens il·luminés, l'escut de la nostra defensa. De vós hem rebut el Pa de Vida i la paraula de veritat. Vós heu beneficiat els nostres amors, franquejant-nos el camí de la felicitat. Vós heu vingut fins al bressol dels nostres fills per santificar-los, fent-los seguidors de Jesucrist i membres de l'Església; i vós heu obert les portes del cel als éssers estimats que arribaren a la fi del dolorós pelegrinatge enllà de la terra.

Es, doncs, per agraïment, per respecte, per amor, que avui, amb el cor gai i la rialla als llavis, ens apleguem tots a l'entorn vostre per felicitar-vos i festejar-vos en aquestes memorables noces d'argent. I mentre agraim a Déu les hores d'existència que ens ha donat i els beneficis que d'Ell hem rebut, li demanem que un altre dia ens poguem trobar reunits en una nova festa en la qual vós celebreu les vostres bodes d'or i, més tard, havent estat fidels imitadors de les vostres virtuts i seguidors del vostre exemple, ens poguem trobar tots plegats reunits al cel celebrant les eternals bodes.»

Per últim, parlàren el P. Pau de Castelló i el Sr. Rector de la Catedral. Tingueren els dos, paraules de lloança i de encoratjament per a l'homenatjat.

En resum, fou una festa que deixarà agradable memòria a totes les persones que assistiren a les noces d'argent sacerdotals del bondadós i simpàtic capellà de l'Asil Duran. Vagi la nostra més coral enhorabona.

Visió - Record

A Mn. Tomàs Miralpeix en les seves noces d'argent sacerdotals celebrades a l'Asil Duran de Castelló d'Empúries. Foren padrins els de missa nova, Don Tomàs de Cendra i D.ª Faustina Cairó, vídua de Miralpeix.

Era al Juny quan les boires ploraneres deixaven la terra; i el cel en esclat acceptava l'encens de suaus flumes recordança del Corpus just passat.

Per l'obaga floria la ginesta, de les garbes arreu floria el cant; campanes del cloquer toquen a festa Sant Pere! oh quin jorn més radiant.

Dolç record vostra pensa avui passeja, oh dolç record guardat en reliquiari d'un dia d'amor sant, que hom festeja que és com el primer gra d'etern rosari!

Fa ja vint-i-cinc anys que en aquest dia després de consagrat amb l'Oli Sant, baixà del Cel Jesús Eucaristia per mots pronunciat ríent-plorant.

Les vostres mans tremants Déu agafaren, dolç regalim de mel va copsà el cor, del calze els vostres llavis es xoparen i foreu un embriac de sa dolçor.

Nou sacerdot, atleta sou de Crist, el món que a tans espanta no us detura; en temps de lluita, vos,—tots ho hem vist—desafieu perills sense paúra.

Heu set missioner que ànimes busca, far que il·lumina el món i els seus mortals. Sou l'argenter polint la pedra brusca, bon pare, mestre i metge pels malalts.

Avui per art diví d'encantament el poble s'ha acostat, quelcom l'atrau, que amb llàgrimes, devot i dolçament estampa en vostres mans un bes suau.

Sant Pere aureola vostra testa, és somni idíl·lic que ha trovat caliu, campanes com un jorn toquen a festa, ginesta, Juny i garbes, tot reviu.

ESTEVE CARBONES, pure.

Noves diverses

—Per la festivitat dels Sants Apòstols Pere i Pau es celebrà, a la parroquial, una missa de Comunió General. Fou celebrant el P. Thió S. J. A la tarda es feu la conclusió del Mes del Sagrat Cor de Jesús, amb la Vetlla al Santíssim pels socis de l'Apostolat de l'Oració. El sermó anà a càrrec de l'esmentat pare jesuít, el qual desgranà una peça modèlica d'oratori sagrada, els trets característics de la qual eren la senzillesa i la profunditat de pensament.

—Fa alguns dies que els nois del col·legi dels Germans de Sant Gabriel realitzaren una excursió a Banyoles, passant, a l'anada, per Girona. A causa de la pluja l'excursió sortí una mica esguerrada.

—Es va entrant un segon dall d'userss força magret. Això és degut als aiguats passats. També en moltes userdes s'hi posava el pugó.

—Ja hom comença a batre. Com es comprèn, aquest any no durarà gaire.
—Referent a la nova que donarem sobre la mort d'un captaire ocorreguda a el Pont Nou dies enrera, hem de dir que el Jutge, Sr. Moner, acompanyat de son Secretari Sr. Ferrefàbrega i del Metge Titular Sr. Pagès, es personaren al lloc del succés; i, després d'haver declarat aquest la defunció del captaire, el Sr. Jutge manà l'aixecament del cadàver i el seu trasllat al dipòsit municipal; on, passades les 24 hores, l'enterraren, previ el permís judicial.

—En els examens de Teneduria de Llibres, efectuats el passat diumenge dia 2, en l'Acadèmia Porta de Barcelona, obtingueren la qualificació de «óptim» i «menció honorífica» la senyoreta Conçol Puig Dalmau, la de «óptim» les senyoretetes Margarida Gelabert Callis i Maria Almà Novell i «sobresalient», la senyoreta Concepció Ferreró Capella. Les esmentades senyoretetes són alumnes de les Germanes Carmelites de la Caritat d'aquesta vila, per la qual cosa felicitem coralment unes i altres, ja que han demostrat una vegada més l'utilitat de l'ensenyament religiós, per més que propugnin en contra. — CORRESPONSAL.

NOTICIES

Coses de les esquerres o de certs esquerrans

Llegim a la premsa de Barcelona, un telegrama del corresponsal de Girona respecte al trasllat del Batalló de Montanya de Girona a Figueres, quin telegrama diu: «El governador interí provincial ha exposat el seu desig que les gestions que hom fa per tal que el batalló de montanya n.º 2 no sigui tret de Girona vagin per bon camí. Referent a la ven correguda que podria ésser que el batalló anés a parar a Figueres, feu constar que a la capital de l'Empordà no li interessa el batalló esmentat.»

Aquesta declaració ens ha sorprès per ésser el corresponsal un Cap de Secció de la Comissaria delegada de la Generalitat a Girona i el manifestant ésser el fill de Figueres En Josep Puig Pujades, comissari de dita Generalitat.

El senyor Puig podrà no interessar-li el batalló a Figueres; això serà una apreciació personal de dit senyor, però al comerç de Figueres li interessa molt el batalló i tot quant significa prosperitat i ingressos per a la població. Hom creu que als flequers, confiters, tenders de luxe i de substàncies alimentícies, sastres, modistes, perruquers, cafès, Societats, etc., no comparteixen el mateix criteri d'En Puig i a alguns molt bé als hi vindrien l'augment d'ingressos dels milions que es repartirien arreu de la ciutat, precisament mancada d'aquests mitjans que tenen les poblacions més pròsperes.

Si cal, en parlarem amb més claredat.
—**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

—**Foment de la Sardana.**—El proper dijous, 13 del corrent a les 10 de la nit, aquest Foment organitza, una ballada de Sardanes a la Rambla, a càrrec de la renomada cobla LA SELVATANA. Durant la mateixa, es posaran Floretes, i el seu resultat serà destinat a les Colònies Escolars.

—**Ahir marxà a Sant Pere Pescador** la Colònia Escolar de l'Escola Montserrat del Patronat P. de la Catequística, marxant la mainadeta contents i satisfets de poder passar uns quants dies estiuenciant. El dia 14 marxarà la segona tanda de la pròpia escola. Desitgem que l'estada en aquell lloc sigui ben plaenta i benefactora per a els nens citats.

Les colònies escolars que organitza «Cívica Femenina» sortiran el vint de juliol la que va muntanya i el primer d'agost la que va a mar.

—Botiga de grans

acreditada i situada en punt cèntric es ven a bon preu.

Raó en aquesta administració.

—**Un confrare coix.**—Heu's aci que diumenge passat tots els que llegeixen el nostre estimadíssim i dilectíssim confrare l'incomensurable i sempre reeixit «Empordà Federal», en tenir-lo a les mans es preguntaven: i doncs, què els ha passat als nostres correligionaris i republicans de tota la vida o al seu portantveu que aparegui amb un full de menys?

S'hi feren tota mena de comentaris, però la causa no s'escalia, fins que de bona font es digué que havia aparegut amb mig full de menys per manca d'original.

I, ca! diguerem nosaltres. Un periòdic que té els originals per tones i que estan esperant torn una setmana i altra setmana, no pot ésser que no tinguin original i per altra part, d'ésser així el númen dels nois i dels que no són nois, de l'incomparable confrare, d'aquells redactors i escriptors que es perden de vista, que tenen tots tantes portes obertes, i tan obertes! i que fan articles sens haver-los de trametre a Girona o a Barcelona per mor de la sintaxis, ortografia i demés ingredients *culinaris*... no s'haurien afanyat a fer tres o quatre dotzenes d'articlets saborosos?

Ca! repetim, no pot pas ésser que aquella manca de paper, fos per manca de text; no és possible... no és possible per més que ho afirmen els qui ho saben.

—**Per a vendre** Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

—**Peregrinació.**—El pròxim divendres dia 14, a les dues de la tarda, passarà per aquesta ciutat, camí de Montserrat, la primera de les peregrinacions rosselloneses, organitzades pel gran home de acció i Director de les obres diocesanes del Rosselló, Mossèn Badia, el qual fou conseller del Bisbe dels Catalans (a. c. s.)

Ell i el Canonge Pasquier i Montsenyor Patau formaren el seu triumvirat de govern de la Diòcesi.

L'acompanyaren en vida i en la hora de la seva mort.

Tenim entès que hi seran en gran nombre les senyoretetes apòstols de la Bona Premsa i de les Bones Lectures.

Mossèn Badia, doncs, qui és animador insubstituïble de totes les obres bones i d'empenta, essent-ho també d'aquestes peregrinacions, és mereixedor dels milers elogis dels bons catòlics.

El nostre distingit amic i col·laborador de LA VEU DE L'EMPORDÀ Mossèn Bartomeu Barceló, hi és convidat i ell farà la presentació dels peregrins a la Moreneta.

No cal dir que desitgem a tots els peregrins un feliç camí i que la Moreneta vulgui beneir aquesta primera peregrinació, animant els bons rossellonesos per a d'altres peregrinacions semblants.

—**Associació de Música.**—El divendres dia 31 del passat juny tingué lloc a la Sala Edison el VII concert del curs actual que ho fou de clausura de la present temporada.

Aquest concert baix la batuta del mestre Toldrà assolí un èxit esclatant éssent un dels millors sinó el millor de l'Associació.

Felicitem la Junta i els distingits concertants desitjant-los-hi arreu èxits com l'assolít aci.

Per el dia 16 festa de la Mare de Déu del Carme es prepara al Patronat de la Catequística una vetllada extraordinària de nit a benefici de l'elenc d'aficionats posant-se en escena les xistoses sarsueles; «L'Allojat» i «La Marcha de Cadiz». Es d'esperar que els seus socis correspondran amb l'assistència, procurant que la vetllada tingui els caires de gran solemnitat.

La Junta de la mateixa entitat obsequiarà a l'esmentat elenc amb una excursió i dinar a Sant Martí de Canigó el dia 23 del corrent coincidint amb l'anada de la Secció Excursionista del mateix Casal.

Per el nombre d'inscripcions que es van rebent, sembla que serà un èxit la segona excursió de Penya Tramuntana a Sant Martí de Canigó. Aquesta entitat prega a tots els que desitgin prendre-hi part que donguin el nom lo avans possible ja que tant perquè l'organització resulti acurada com per l'ordenació d'autos i passaports, és necessari fer-ho amb anticipació.

—La Subdirecció de «L'UNION», **Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos**, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

La «Unió Gremial» convoca als seus socis a la Reunió General ordinària que tindrà lloc el vinent dimarts, dia 11, a les 10 de la vetlla i al Casino Menestral per a tractar d' assumptes reglamentaris.

—**Tot trastocat.**—La setmana passada, fins tingué uns dies fredosos; aquesta els té d'una calor insuportable, és a dir que hem saltat de l'hivern a l'estiu sense passar per la primavera; és probable, doncs, que també saltarem de l'estiu a l'hivern sense passar per la tardor.

Artur Novoa

ESCUPTOR I MARBRISTA
Especialitat en treballs de Cementiri
CRIPTES AMB LLOSA DE MARBRE,
ESCULTURADA, XERNERES, TOT ACABAT,
1.000 PSESSES

—**Càrrec de Secretaria.**—L'Ajuntament de Barcelona ha enviat a la senyoreta Carme Casals al Ministeri d'Hisenda a Madrid per tal d'ocupar el càrrec de secretaria del Director General del Timbre. Vagi per la nostra aventatjada concitadana la més cordial enhorabona.

—**Advertiment.**—Comuniquem als nostres volguts subscriptors i clients de la casa que LA VEU DE L'EMPORDÀ, desitjosa de que la seva dependència pugui fruit de les festes dominicals pels seus actes religiosos i esportius, ha determinat tenir tancat els diumenges tot el dia, començant el pròxim diumenge dia 16 festivitat de la Mare de Déu del Carme.

En cas d'alguna urgència poden dirigir-se al primer pis.



S'ha inaugurat amb un èxit esclatant el Casal d'Estiu, essent ja en número d'uns dos cents nens que hi acudeixen diàriament, contents com unes paquets, passant-hi aquelles hores amb una joia indescriptible. Recomanem als pares que no hi hagin inscrit encara als seus fills, que ho fassin com més aviat millor, doncs s'exposen a quedar en terra per excés d'assistents. Repetim el nostre més sincer elogi als exemplars seminaristes que porten a cap tan bona obra.

Ha mort a Barcelona l' eminent periodista En Ferran Agulló, Mestre en Gai Saber qui amb el pseudònim de Pol ha escrit durant molts anys a La Veu de Catalunya, essent els seus escrits unànimement elogiats per totes les persones imparcials, aduc de partits contraris a «La Lliga.» No ens estendrem més sobre la personalitat que acaba de finir per suposar als nostres llegidors ja ben coneguts de qui era i representava el Sr. Agulló. Déu el tingui en la seva santa Glòria i rebí la seva família el nostre més sentit condol.

Acabem d'assabentar-nos de la mort de la senyora Maria Vilà de Sot, després de llarga i penosa malaltia soportada amb resignació cristiana i confortada amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. A tota la seva família i en particular a son espós En Joan Sot i al seu germà polític En Sebastià Balagué, encarregat de la nostra impremta, acompanyem en son just dolor, recomanant a l'ensems l'ànima de la finada a les oracions de nostres llegidors. A. C. S.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà diumenge, l'Associació de Filles de Maria tindrà la seva funció mensual reglamentària a les vuit, amb missa que serà aplicada en sufragi de l'associada difunta Rosenda Collell q. e. p. d., visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangelí i comunió; a les nou, missa catequística; a les deu, ofici; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants, i a un quart de vuit, rosari i novena, continuant els restants dies a la mateixa hora i amb missa a les deu.

Dilluns, festa de Sant Cristòfor, patró dels xòfers, fins a les deu del matí, des de la porta principal de l'església es donarà la benedicció pròpia del dia.

—Dijous, dia 13, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Antoni de Pàdua, aplicant-se la missa a favor i intencions dels donants.—Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga P. de Perseverança tindrà a la capella del Santíssim, recés espiritual amb plàtica i comunió amb missa, a les 8 del diumenge.—Diumenge, dia 16, festa de la Mare de Déu del Carme, a les vuit, es dirà missa de comunió amb plàtica, i a les deu, es cantarà solemne ofici i Salve a la Verge.

La Reunió n.º 11 que té per patrona a la Verge del Carme, recomana l'assistència a la missa i comunió a totes les senyores de les Reunións.

—**Jubileu del Carme.**—Per concessió del Papa Benet XV, tots els fidels poden guanyar indulgència plenària, aplicable a les ànimes del purgatori, per cada visita que facin a l'altar de la Mare de Déu del Carme, on està canònicament establerta la Confraria, conbregant i unint-se a les intencions del Sant Pare; per cada visita han de dir-se sis Pare-nostres, podent començar el dissabte a migdia fins a la vesprada del diumenge.

—**Quaranta Hores.**—Església de l'Immaculat Cor de Maria.

Església de Sant Baldiri (Hospital).—Demà, diumenge, festa de Nostra Senyora del Carme, la Rda. Comunitat de R. R. Carmelites de la Caritat, honorarà a sa excelsa Patrona, amb missa a dos quarts de set; a les nou, solemne ofici amb comunió general, cant per la Capella Parroquial; i a dos quarts de set de la tarda, Trisagi cantat, conclusió de la novena i sermó que dirà el Rvnd. P. Joan Coll, de la residència dels P. P. Paüls.



Gireu si us plau!

Secció Oficial

Alcaldia de Figueres

El vint-i-cinc del mes que som fineix el termini fixat per tal de què les persones que hi vinguin compreses, presentin les declaracions dels elements constitutius de la base imposable de la Contribució general sobre la Renda.

L'Administració de Rendes públiques, de Girona, adverteix que el termini assenyalat és improrrogable i demana, en Circular publicada en el Butlletí Oficial núm. 78, que per evitar aglomeracions d'última hora, que en perjudici de la marxa administrativa a ningú afavoreixen, siguin presentades les declaracions i, abans possible, i ofereix resoldre els dubtes o consultes que se li formulin de paraula o per escrit.

Els exemplars del model per a les declaracions, poden adquirir-se en les Depositaries-Pagadurries de la Delegació d'Hisenda.

Les declaracions, per triplicat, hauran d'ésser presentades a l'Administració de Rendes públiques de Girona o a la Secretaria de l'Ajuntament.

En els baixos de la Casa Consistorial són exposats els Butlletins Oficials números 70 i 78 que publicaren les Circulars de l'Administració de Rendes públiques referents a les al·ludides declaracions.

Ciutat, 4 de juny de 1933.—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

Per Ordre del Ministeri d'Instrucció Pública i Belles Arts del 26 de juny darrer, inserida a la Gaceta de Madrid del dia 28 del mateix mes, es disposa la formació d'un cens general d'establiments d'ensenyança i institucions culturals, de caràcter nacional, regional, provincial, municipal, o bé de caràcter privat que pertanyin a particulars, empreses, entitats, agrupacions culturals, econòmiques, professionals, polítiques, religioses o recreatives.

Tots els Directors, Presidents o propietaris dels establiments o institucions de referència, venen obligats a formar les fulles o cèdules del cens segons el model que es facilitarà a les oficines municipals i a trametre dites fulles plenes i signades, a son destí, abans del dia 17 del present mes de juliol.

Les fulles relatives a la primera ensenyança han d'ésser entregades a la Secretaria de l'Ajuntament, les de segona ensenyança a l'Institut d'aquesta classe i les de caràcter professional o artístic als Centres oficials de la seva respectiva classe.

Les dades del Cens han de referir-se al dia 30 de juny darrer.

Figueres 5 juliol de 1933.—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

ESPORTIVES

Futbol

Girona F. C., 3 — U. E. Figueres, 1

Tal com havíem anunciat diumenge passat va tenir lloc al camp d'Esports Municipal, l'últim partit de la temporada, esperat per tota l'afició figuerenca, per admirar el joc del campió de la Promoció, sortint-ne completament defraudats el nombrós públic que el presencià, puix que els gironins llevats d'uns 10 minuts del segon temps, no ens donaren cap sensació de joc, únicament ens agradaren i ens demostraren ésser els millors, Pagès, Gauchia (al 1.er temps) Farró, Bussot i a moments Ferrer, els restants llevats de Clara que jugava lesionat, no ens convenceren, seguint el més dolent Ribas, que durant tot el partit no en rescà cap, no podem acabar de comprendre com el Girona l'ha mantingut durant aquesta temporada, en un lloc tant important com és el de mig centre.

L'equip figuerenc, no tingué pas tampoc el seu dia, puix que d'haver-lo tingut, no sabem com n'hauria sortit l'onze gironí, ja que tot i això portaren sempre la iniciativa i domini del joc, però, al no lligar bé les jugades la nostra davantera, i la deficient actuació de Peiró, junt amb la desgràcia d'alguns xuts dels davanter, especialment de Dunjó que diumenge amb en Madern foren els millors figuerencs privà de que el Girona sortís batut del terreny figuerenc. Com ja diem els millors foren Madern i Dunjó, seguits de Balança i Tronchoni. Feliu que tingué d'intervenir contades vegades parà bé, no tinguent cap culpa en els dos gols que li entraren, doncs el deixaren afusellar. Bosch que reapareix, encara lesionat, va jugar amb el seu gran entusiasme de sempre, però la lesió el privà en moltes ocasions de jugar millor.

Arbitra Prats, alineant-se els equips de la següent forma: Girona: Gauchia, Bussot, Farró, Flavià, Ribas, Vilata, Ferrer, Trias, Clara, Balmanya i Pagès.

Figueres: Feliu, Peiró, Ben, Tronchoni, Bosch, Madern, Dunjó, Baró, Sala, Balança i Gimbernau.

Començà el partit amb perilloses avançades dels nostres, intervinguent amb gran seguretat Gauchia, que es feu ovacionat. Els gironins contra-ataquen i fan el joc per l'ala dreta però Madern amb gran forma els anul·la completament. Una avançada de Ferrer provoca un batibull que Clara transformà amb el primer gol gironí. Els nostres ataquen amb gran coratge principalment Dunjó que des de mig camp s'escapa a gran velocitat, llençant un gran tret, que rebotà en el pal travesser, i que finalment anà a kik. Aquesta jugada que fou una de les millors del partit es premià amb una gran ovació. Una altra avançada dels locals,

fou tallada per un gironí amb la mà dins l'àrea fatídica, seguint castigat amb penalty que tirat per Madern rebotà a les mans de Gauchia, i que davant la gran sorpresa Madern no rematà, quan solament tenia de posar-hi el peu per empatar. Res una jugada d'innocent que li servirà per experiència.

Els gironins fan contades avançades i amb una d'elles, Balmanya es preparà amb gran tranquil·litat la bala, i d'un gran xut marcà el segon punt, acabant-se després la primera part.

En el segon temps els nostres no jugaren tant, però amb tot i això, els mitjos ales ben ajudats per Balança i a ratos Bosch, guantaren els gironins fora cap els últims moments que fou quan ens agradaren.

En les avançades d'aquests temps fou quan la desgràcia perseguí als figuerencs, ja que Dunjó i a vegades Baró, dispararen alguns xuts fragant el pal. Balança d'un magnífic i colopat xut obtingué l'únic gol figuerenc. En aquest temps Boix substituï a Gauchia, i cap els finals Comas a Clara que resentint-se molt d'una lesió tingué de retirar-se. Amb la millor jugada gironina Comas obtingué el tercer i darrer gol.

L'arbitratge de Prats imparcial, però massa benèvol amb alguns fauts indecents de Bussot.

J. M. P.

Diumenge proppassat es jugà el tant esperat encontra i eterns rivals C. D. Juniors i A. C. E.

La primera part es veieren aferrissades jugades ambdós equips, de moment Ariza recull un pase que produí el primer gol per l'Atlètic. El Atlètic, s'anima i un pase de Quel a Badet desmarcat xuta a porta i marca el segon gol pels seus, i així s'acaba la primera part.

La segona part l'Atlètic surt molt confiat, aprofitant-se els Juniors marcant el primer gol per medi de Hilari, d'una jugada molt bonica el Juniors marca el segon, els Juniors es reacciona de moment marcant el tercer gol de victòria.

Els millors de l'Atlètic foren, Badet, Ariza i Quel i pel Juniors, Hilari, Manel i Aní.

L'arbitre Col·legiat Corsellas, malament.

J. P.

Billar

El Torneig per 3 taules organitzat per Billar-Club-Figueres.

Finida la ronda del grup primer que ha participat en aquest torneig, s'han classificat per a la final els senyors Coronas i Tutau hagnent resultat eliminats els senyors Lagresa i Bassagañas.

Manca decidir el finalista del segon grup per sapiguer qui serà el primer campió local de billar per tres taules.

Campionat de Catalunya Inter-Clubs

Organitzat per la Federació Catalana d'Aficionats al Billar es començarà aquest interessant torneig (reservat exclusivament per jugadors de 4.ª categoria) dintre breus dies.

Billar-Club-Figueres ha sel·leccionat els seus jugadors senyors Bassagañas, Trias, Costa, i Vila amb Subirós, Coronas, Tutau, i Prat de suplents per a pendre-hi part.

No sabem encara quin serà el primer adversari que serà acarat als Figuerencs. Fem vots perquè la seva actuació honori el nom esportiu de la nostra ciutat. El club els hi atorga la màxima confiança i espera que ells sabran correspondre-hi tractant-se d'una prova de tant d'interès com aquesta.

JULIEN.

Després de la pluja

Benhaja la pluja fina
que m'ha sorprès així mateix;
ella ha esvaït la polsina
de les fulles del jardí.

Ella, mestressa polida,
ha rentat tot el verger,
i ara lluu la satalia
i l'esmalt del taronger.

Ara mostra cada rosa
cent espurnes de cristall,
i el papalló que hi reposa
en elles cerca mirall.

Ara canta el rossinyol
celebrant l'esclat del dia,
i és el jardí al bes del sol
un conjunt de pedreria.

Perquè ha embellit el jardí,
benhaja la pluja fina.

DOLORS BATLLE.

—Auto Citroën

5 HP. ES VEN a bon preu. Raó, Lasauca, 28, primer Figueres.

Al primer síntoma de fiebre
hágase lo siguiente

La fiebre anuncia siempre el principio de una enfermedad más o menos peligrosa: grippe, tífus, erisipela, viruela, sarampión, escarlatina, fiebre puerperal (fiebre de las parturientas), etc., etc., llegado este caso, es preciso saber que para cortar y curar cualquiera de estas dolencias, basta con hacer tomar al paciente una solución microbocida que uno mismo puede preparar, vertiendo un frasco de BOISSON BLANCHE del Abate Magnat en un litro de agua natural. Esta preparación, al par que inofensiva en un todo para el organismo, es un veneno fulminante para todos los gérmenes microbianos. Por sus principios tan activos sobre la sangre, hace se halle la misma en seguida purificada. Se puede comprobar la disminución de temperatura en menos de 12 horas, terminando por desaparecer, y por si esto fuese poco, el enfermo queda fuera de peligro, teniendo la seguridad de que, en contados días podrá volver a sus habituales quehaceres. Este sencillo medicamento viene demostrando cuanto antecede con pruebas irrefutables desde hace más de 55 años, habiendo salvado miles de vidas humanas; por consiguiente es de aconsejar a los efectos beneficiosos para la humanidad, retener en la mente tan precioso medicamento, procurando tener siempre en casa algún frasco de BOISSON BLANCHE. El frasco de BOISSON BLANCHE, del Abate Magnat, para hacer un litro de tan higiénica bebida, se vende al precio de Ptas. 3'15 en todas las Farmacias.

Asociades i simpatitzants
de "Cívica Femenina"

Ja som a l'estiu!

Els infants de les famílies benestants pensen ja, amb joia, en les vacances d'estiu vora el mar o a la muntanya.

Els fills de les famílies modestes no hi poden anar....

I HO NECESSITEN MES QUE ELS ALTRES.

Ajudeu-nos a portar-los-hi

«Cívica Femenina», vetllant no sols per la formació moral i intel·lectual de les seves associades, si que també per la seva salut i desenvolupament físic, organitza colònies estiuenques per les seves associades obreres.

Per a portar a terme aquestes iniciatives es necessita l'ajuda de totes les persones de bona voluntat, i no dubtem d'estendre la mà implorant

¡Una almoïna per a les Colònies!

Es reben donatius a l'estatge social: Lasauca, 18, primer.

Mercat del dijous

		Hectolitre
Blat.	de 35'00 a 36'25	
Ordi.	> 17'50 a 18'75	
Civada.	> 15'00 a 16'25	
Blat de moro.	> 31'25 a 32'50	
Mongetes.	> 75'00 a 81'25	
Cigrons.	> 62'50 a 75'00	
Faves.	> 27'50 a 28'75	
Veces.	> 35'00 a 36'25	
Mongets.	> 68'75 a 75'00	
Oli.	> 153'22 a 161'29	
Patates.	> 10'00 a 12'00	Quintal m.
Tossino.	> 23'00 a 24'00	10 quintals
Anyells.	> 40'00 a 45'00	nn
Ovelles.	> 30'00 a 35'00	nn
Anecs.	> 10'00 a 11'00	parall
Gallines.	> 17'00 a 18'00	
Pollastres.	> 17'00 a 18'00	
Conills.	> 8'00 a 9'00	
Oques.	> 10'00 a 12'00	nn
Ous.	> 2'00 a 2'20	dotzens

—Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quots. Preus econòmics. Carrer de la Rutllà, núm. 3, Figueres.

CONSULTORI-
MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA

El dolor de l'estómac no el deixava treballar feia anys...

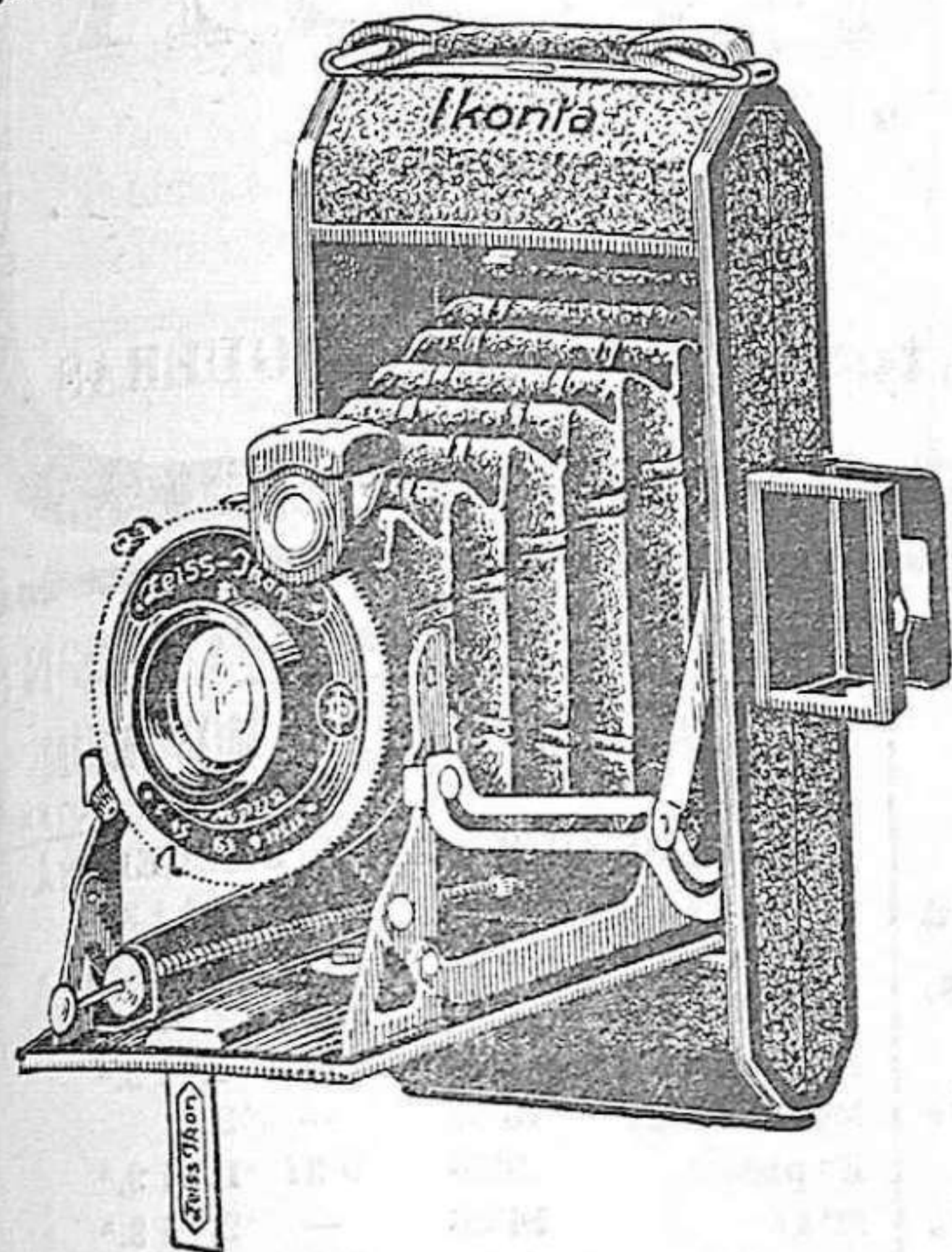
Avui menjo de tot, treballo i he recuperat l'alegria d'altres temps...

Això és el que diu el senyor Casimiro Florido, de Los Santos de Maimona (Badajoz), Carretera Chica, 4, en la carta que ens ha tramès relatant el guariment definitiu amb la CURA N.º 13 DEL ABATE HAMON, de la dolença de l'estómac que patia feia anys. Molts centenars de guarits s'expressen en termes semblants.

LA CURA VEGETAL N.º 13 DEL ABATE HAMON assegura des del primer dia una digestió natural, sense dolor ni molèsties i sense necessitat de règim alimentari. És el remei sa i còmode que cura totes les dolences de l'estómac i normalitza les funcions de l'aparell digestiu. Pessetes 8'30 la capsula per a 90 tasses o un mes. Venda Farmàcies. Peligros, 9, Madrid, i Ronda de la Universitat, 6, Barcelona.



Solament amb un aparell **Zeiss-Ikon** obtindrà veritables reproduccions dels moments agradables viscuts durant el seu estiu i les seves excursions.



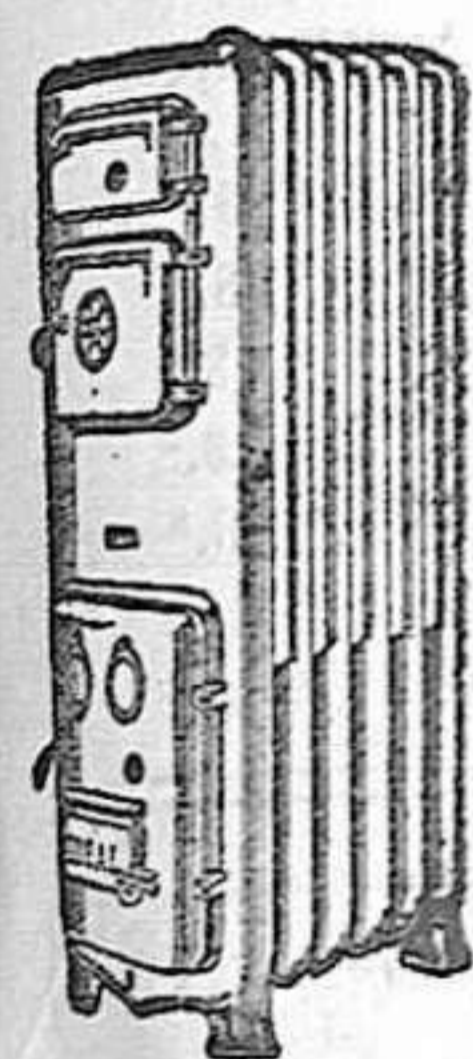
CATALEG i VENDA

El Siglo

Antoni Carreras

Telèfon, 152 X

FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Màquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Impremta i Llibreria

"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5 - FIGUERES - Tel. 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA



Màquines per a escriptura de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

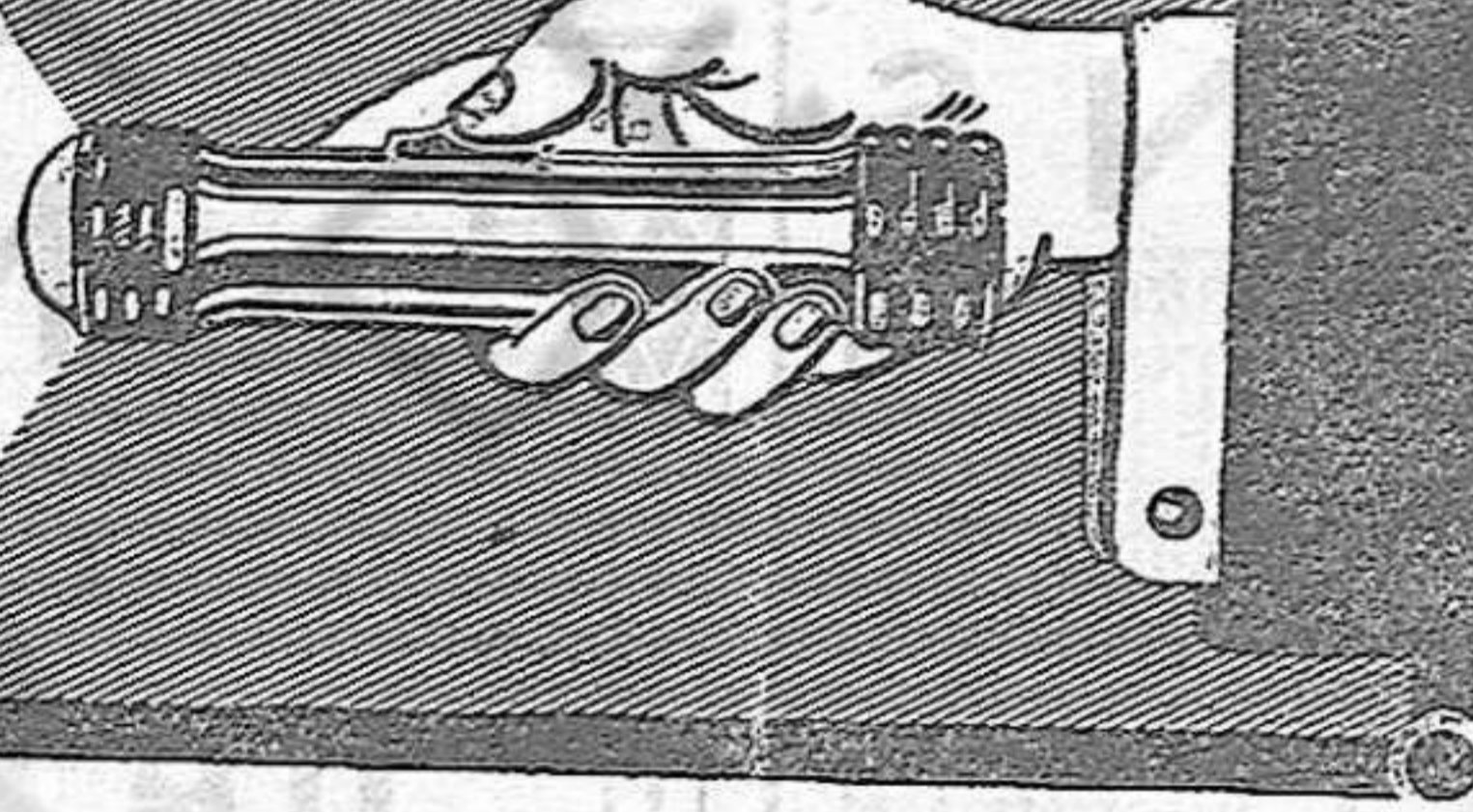
Ferrocarri de M. Z. A. — Xarxa Catalana			
TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTRES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	10'39	—	3.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mixt	14'56	—	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ
I PILA ELÈCTRICA

LOT

PIRELLU LLEUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES

Passaports

TRAMITACIO RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

A preu de fàbrica poden adquirir *waters-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Teléf. 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

Doctor Josep M.ª Pons

Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17. Domicili: al mateix carrer n.º 23.

Aparells de ràdio

Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres. Teléf. 78

ZAPAGOTERES

Casa JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

MAGATZEM DE MOBLES

La Reguladora

compra venda de tota classe de mobles a preus ventajosos

Carrer Alvarez de Castro, 26 FIGUERES

EN LA FUSTERIA DE

Josep Ferrer

hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses.

Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Clínicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÈNICOS ANÈMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

—Bunyols Qui en vulgari de frescos i d'exquisit gust, en trobarà a l'acreditada Tenda de Comestibles de Manel Juncà, carrer Alt de Sant Pere, número 13.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELÉF. 20768

INDUSTRIA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31